

ABR175

反情绪的应许 Anti-emotional Promise

耶利米书 Jeremiah 29:1-14 李万兵 Wanbing Frank Li, PhD

我在南京大学上学的时候,读到有关南京大屠杀的 一些详情,得知30万中国人 被日本侵略者屠杀的状况, 我开始更恨日本帝国主义 者。在2013年我回南京的时候,挤出时间去参观了南京

大屠杀纪念馆,再一次提醒 我邪恶的日本侵略者的罪恶 行径。

中国人花了八年时间进 行抗日战争,两千万中国人 付出了生命的代价。我们的 父辈和祖父辈为赢得自由付 出了沉重的代价。我内心感 激当时的中国士兵和老百 姓,他们流血牺牲与敌人浴 血奋战,让我们和后代可以 享受自由。

一个民族与其敌人争 战,不惜付出沉重的代价也 要争取自由,这是合情合理 When I was a college student at Nanjing University, I read a booklet about the Rape of Nanjing, in which 300,000 Chinese people had been killed by Japanese invaders. I began to form hatred toward Japanese imperialists. In 2013 when I went back to Nanjing, I visited the museum of Nanjing massacre which once again reminded me of the sinful actions of those Japanese evil doers.

It took eight years for Chinese people to fight the Anti-Japanese War, in which about 20 million Chinese people were killed. The generations of our parents and grandparents won the freedom with a huge price. I am grateful to the soldiers and ordinary Chinese people at the time who sacrificed their lives to fight the enemies so that we later generations may enjoy freedom.

It is understandable and proper for a nation to fight its enemy in order to obtain freedom even at a huge price. 的。我们中国人仇恨汪精 卫,因为他试图让中国人放 弃反抗我们的敌人日本帝国 主义者,因为从情感和道德 来说,我们都愿意为我们的 祖国争战,也敬佩那些为我 们争战的人们。

我们中国人对汪精卫的 看法,或许可以帮助我们理 解犹大人怎样看待耶利米。 在那个时候的以色列人的眼 中,先知耶利米扮演的角色 就如汪精卫那样,虽然耶利 米没有组织军队帮巴比伦王 打仗。

如耶利米书 29 章记载, 耶路撒冷长期被包围,耶路 撒冷人,特别是军队指挥官 们,都希望与他们的敌人奋 们,即使牺牲他们的生命也 在所不惜。但是,耶利米 在所不惜。但是,耶利米 在所不惜。但是,那利米 在所不惜。一些告诉以色子 们的生命,因为上帝要惩罚 犹大人,并且上帝承诺要带 领他们回到耶路撒冷。

先知耶利米甚至写信给 被尼布甲尼撒从耶路撒冷掳 到巴比伦的领袖们和平民, 告诉他们要像移民那样生 活,并与捉拿他们的和平共 处,而不是反抗他们。

和平生活

你们要盖造房屋住在其 中, 栽种田园吃其中所产 的。娶妻生儿女, 为你们的 We Chinese people hate Wang Jingwei who tried to persuade Chinese people to give up the fight against the Japanese enemies, because emotionally and morally we want to fight for our country and admire those who fought for us.

The way we Chinese people thought of Wang Jingwei, may help us to understand how the people of Judah would think of Jeremiah. In the eyes of Israelite people at that time, Jeremiah played a role like Wang Jingwei. That was the perception of the people of Judah and Jerusalem on Jeremiah the prophet, although Jeremiah did not organize army to fight for the king of Babylon.

As recorded in Jeremiah 29, the city of Jerusalem was under siege for years. The people of Jerusalem, especially the military commanders, wanted to fight against their enemy even sacrificing their lives. But again and again Jeremiah told the people of Israel to surrender to the king of Babylon in order to preserve their lives, because it was God's punishment for the people of Judah, and God had promised to bring them back to Jerusalem.

Prophet Jeremiah even wrote a letter to the leaders and the people whom Nebuchadnezzar had taken into exile from Jerusalem to Babylon, telling them to live like immigrants, instead of fighting against their captors.

Peace with Life

Build houses and live in them; plant gardens and eat their produce.

儿子娶妻, 使你们的女儿嫁 人, 生儿养女。在那里生养 众多, 不至减少。我所使你 们被掳到的那城, 你们要为 那城求平安, 为那城祷告耶 和华, 因为那城得平安, 你 们也随着得平安。(耶利米书 29:5-7)

从情感和道德来说,他 们会感受到被推动去反抗巴 比伦统治者,但耶利米告诉 以色列人为其所在的社区的 和平和幸福祷告,当然也为 其统治者祷告。以色列人非 常难以接受这种思想。

上帝话语

耶利米不仅仅给他们一 项建议,相反,他宣称那是 来自全能雅威上帝的言语, 因此他告诉他们不要相信相 反的预言。

万军之耶和华以色列的 上帝如此说:不要被你们中 间的先知和占卜的诱惑,也 不要听信自己所作的梦;因 为他们托我的名对你们说假 预言,我并没有差遣他们。 这是耶和华说的。(耶利米书 29:8-9)

当然,那些被掳的人们 要相信和顺服耶利米的话乃 是非常大的挑战,因为其他 先知告诉他们的不一样。事 实上,其它"预言"更容易 接受,因为它们与以色列人 的情感和道德信念一致。 Take wives and have sons and daughters; take wives for your sons, and give your daughters in marriage, that they may bear sons and daughters; multiply there, and do not decrease. But seek the welfare of the city where I have sent you into exile, and pray to the LORD on its behalf, for in its welfare you will find your welfare. (Jeremiah 29:5-7)

Emotionally and morally those people would feel the drive to fight against the Babylonian rulers, but Jeremiah told the Israelites to pray for the peace and welfare of their communities, and of course the rulers. It would be very difficult for them to accept.

Prophecy from God

Jeremiah did not just give them a suggestion; instead he claimed that it was a prophecy from the almighty Yahweh God, thus told them not to believe opposite prophets.

For thus says the LORD of hosts, the God of Israel: Do not let your prophets and your diviners who are among you deceive you, and do not listen to the dreams that they dream, for it is a lie that they are prophesying to you in my name; I did not send them, declares the LORD. (Jeremiah 29:8-9)

Of course it was a huge challenge for the people in exile to believe or obey the words of Jeremiah because other prophets told them differently. As a matter of fact, their "prophecies" were much easier to accept because they were in line with their emotion and moral convictions of the Israel

上帝的应许

耶利米告诉他们,上帝 对他们犹大人有一个计划。 他们必须承受惩罚,上帝承 诺70年以后带他们回来。

耶和华如此说:为巴比 伦所定的七十年满了以后, 我要眷顾你们,向你们成就 我的恩言,使你们仍回此 地。...我必被你们寻见,我 也必使你们被掳的人归回, 将你们从各国中和我所赶你 们到的各处招聚了来,又将 你们带回我使你们被掳掠离 开的地方。这是耶和华说 的。(耶利米书 29:10-14)

上帝使用巴比伦人惩罚 上帝的子民。但是上帝没有 放弃祂的子民。祂会带领他 们回到犹大和耶路撒冷这块 土地。这给犹大人希望。

在主前 586 年,巴比伦人 打败了犹大,占领了耶路撒 冷;70 年以后,上帝使用波 斯王居鲁士击败巴比伦,带 领祂的子民回去犹大,从而 实现了祂的承诺。

犹大人不相信耶利米, 因为他们没有认识到他们的 罪行以及上帝惩罚的必需 性。他们随从他们的人性情 感和道德信念。但是上帝的 计划与他们的情感和信念相 反。上帝使用他们的失败、 被掳和归回等事件来培养他 们顺服祂的带领。

今天我们许多人不理解

people.

Promise of God

Jeremiah told them that God had a plan for the people of Judah. They need to suffer the punishment, and God promised to bring them back 70 years later.

For thus says the LORD: When seventy years are completed for Babylon, I will visit you, and I will fulfill to you my promise and bring you back to this place. ... I will be found by you, declares the LORD, and I will restore your fortunes and gather you from all the nations and all the places where I have driven you, declares the LORD, and I will bring you back to the place from which I sent you into exile. (Jeremiah 29:10-14)

God used the Babylonians to punish His people. But God did not give up His people. He would bring them back to the land of Judah and Jerusalem. This would give the people the hope.

The Babylonians defeated Judah and captured Jerusalem in 586 BC. 70 years later God used Persian King Cyrus to defeat Babylonians, and brought the people back to Judah, having realized His promise.

The people of Judah did not believe Jeremiah because they did not recognize their sins and the necessity of God's punishment. And they followed their human emotion and moral convictions. But God's plan was against their emotion and convictions. God used the events of their defeat, capture and return to 耶稣基督的福音,因为他们 没有认识到他们的罪和上帝 惩罚的必然性。当人们认罪 悔改,上帝就会以救赎和在 基督里的丰盛生命祝福他 们。我希望你和你的家人都 接受这来自全能的雅威上帝 的奇妙礼物。 train them to follow His guidance. Today many people do not appreciate the Gospel of Jesus Christ because they do not recognize their sins and the necessity of God's punishments. When people repent their sins, God will bless them with salvation and abundant life in Christ. I hope that you receive such a wonderful gift from the almighty Yahweh God.

ABR175Q

博愛读经问题 ABR Questions

阅读: 路加福音 19章; 诗篇 119:121-144; 耶利米书 27-32章 Weekly Bible reading: Luke 19; Psalm 119:121-144; Jeremiah 27-32

礼拜六 Saturday

- ▶ 读经 Bible Reading: 路加福音 19章; Luke 19
- 路加福音 19:8 撒该站着对主说:"主啊,我把所有的一半给穷人;我若讹诈了谁,就还他四倍。"9 耶稣说:"今天救恩到了 这家,因为他也是亚伯拉罕的子孙。10 人子来,为要寻找拯救 失丧的人。"
- ▶ 问题: 富人必须把他们的钱财给穷人, 他们才能得救吗?
- Luke 19:8 And Zacchaeus stood and said to the Lord, "Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor. And if I have defrauded anyone of anything, I restore it fourfold." 9 And Jesus said to him, "Today salvation has come to this house, since he also is a son of Abraham. 10 For the Son of Man came to seek and to save the lost."
- Question: Do rich people need to give out their money to the poor before they can be saved?

礼拜 天 Sunday

- ▶ 读经 Bible Reading: 诗篇 119:121-144; Psalm 119:121-144
- ▶ 诗119:136 我的眼泪下流成河,因为他们不守你的律法。
- ▶ 问题:他人不遵守律法,为什么他流这么多泪水呢?
- Psalm 119:136 My eyes shed streams of tears, because people do not keep your law.
- Question: It was other people who did not keep the law of God, why did the speaker shed so many tears?

礼拜一 Monday

- ▶ 读经 Bible Reading: 耶利米书 27章; Jeremiah 27
- 耶 27:14 不可听那些先知对你们所说的话,他们说: '你们不至 服事巴比伦王。'其实他们向你们说假预言。
- 问题:听或者不听某个先知的预言的判断标准是什么?当时那里的某个上帝的忠实信徒怎样分辨那些为假预言呢?
- Jeremiah 27:14 Do not listen to the words of the prophets who are saying to you, 'You shall not serve the king of Babylon,' for it is a lie that they are prophesying to you.
- Question: What is the basis of listening or not listening to a prophet? How could a faithful believer discern the words of prophets as false prophesy?
- ▶ 读经 Bible Reading: 耶利米书 28 章; Jeremiah 28
- 耶 28:9 先知预言的平安,到话语成就的时候,人便知道他真是 耶和华所差来的。
- 问题:这里倒是一个标准,但时间要晚很多。当时听到预言的 人们有没有分辨假预言呢?
- Jeremiah 28:9 As for the prophet who prophesies peace, when the word of that prophet comes to pass, then it will be known that the LORD has truly sent the prophet."
- Question: There is probably a criterion for false prophesies but it would not be known until much later. Is it possible for the people at the time to discern false prophesy?

礼拜二 Tuesday

- ▶ 读经 Bible Reading: 耶利米书 29 章; Jeremiah 29
- 耶 29:8万军之耶和华以色列的上帝如此说:不要被你们中间的 先知和占卜的诱惑,也不要听信自己所作的梦;9因为他们托我 的名对你们说假预言,我并没有差遣他们。这是耶和华说的。
- 问题:普通的人们怎么知道相信哪个先知呢?人们怎样知道上 帝差遣了耶利米来,而没有差遣其他假先知?
- Jeremiah 29:8 For thus says the LORD of hosts, the God of Israel: Do not let your prophets and your diviners who are among you deceive you, and do not listen to the dreams that they dream, 9 for it is a lie that they are prophesying to you in my name; I did not send them, declares the LORD.
- Question: How would ordinary people know which prophet to believe? How the people would know that God sent Jeremiah, not other false prophets?

礼拜三 Wednesday

- ▶ 读经 Bible Reading: 耶利米书 30 章; Jeremiah 30
- 耶 30:16 故此,凡吞吃你的,必被吞吃,你的敌人,个个都被掳去;掳掠你的,必成为掳物;抢夺你的,必成为掠物。
- 问题:上帝不是使用巴比伦人去惩罚犹太人的罪吗?为什么上帝惩罚那些按照上帝的旨意行的人们呢?
- Jeremiah 30:16 Therefore all who devour you shall be devoured, and all your foes, every one of them, shall go into captivity; those who plunder you shall be plundered, and all who prey on you I will make a prey.
- Question: Did God use the Babylonians to punish the sins of Judah? Why did God punish the people who acted according to His will?

礼拜四 Thursday

- ▶ 读经 Bible Reading: 耶利米书 31 章; Jeremiah 31
- 耶 31:29 当那些日子,人不再说: '父亲吃了酸葡萄,儿子的牙酸倒了。'
- ▶ 问题: '父亲吃了酸葡萄,儿子的牙酸倒了。'是什么意思? 请解释。

- Jeremiah 31:29 In those days they shall no longer say: "' The fathers have eaten sour grapes, and the children's teeth are set on edge.'
- Question: What is meaning ' The fathers have eaten sour grapes, and the children's teeth are set on edge.'?

礼拜五 Friday

- ▶ 读经 Bible Reading: 耶利米书 32章; Jeremiah 32
- 耶 32:9 我便向我叔叔的儿子哈拿篾买了亚拿突的那块地,平了 十七舍客勒银子给他。
- ▶ 问题:为什么耶利米讲述他买地的故事?
- Jeremiah 32:9 And I bought the field at Anathoth from Hanamel my cousin, and weighed out the money to him, seventeen shekels of silver.
- Question: Why did Jeremiah tell the story that he bought the land?
- ▶ 读经 Bible Reading: 耶利米书 32 章; Jeremiah 32
- ▶ 耶 32:27 我是耶和华,是凡有血气者的上帝,岂有我难成的事吗?
- ▶ 耶 32:38 他们要作我的子民,我要作他们的上帝。
- ▶ 问题: 雅威上帝是全人类的上帝, 还是只是以色列人的上帝?
- Jeremiah 32:27 "Behold, I am the LORD, the God of all flesh. Is anything too hard for me?
- > Jeremiah 32:38 And they shall be my people, and I will be their God.
- Question: Is Yahweh God the God of all human beings, or just the God of the people of Israel?
- 背诵:耶 32:18 你施慈爱与千万人,又将父亲的罪孽报应在他后世子 孙的怀中,是至大全能的上帝,万军之耶和华是你的名。19 谋 事有大略,行事有大能,注目观看世人一切的举动,为要照各 人所行的和他作事的结果报应他。
- Memorize: Jeremiah 32:18 You show steadfast love to thousands, but you repay the guilt of fathers to their children after them, O great and mighty God, whose name is the LORD of hosts, 19 great in counsel and mighty in deed, whose eyes are open to all the ways of the children of man, rewarding each one according to his ways and according to the fruit of his deeds.

博愛读经提示 ABR Hints

阅读: 路加福音 19章; 诗篇 119:121-144; 耶利米书 27-32章 Weekly Bible reading: Luke 19; Psalm 119:121-144; Jeremiah 27-32

礼拜六 Saturday

- ▶ 读经 Bible Reading: 路加福音 19章; Luke 19
- 路加福音 19:8 撒该站着对主说:"主啊,我把所有的一半给穷人;我若讹诈了谁,就还他四倍。"9 耶稣说:"今天救恩到了 这家,因为他也是亚伯拉罕的子孙。10 人子来,为要寻找拯救 失丧的人。"
- ▶ 问题: 富人必须把他们的钱财给穷人, 他们才能得救吗?
- Luke 19:8 And Zacchaeus stood and said to the Lord, "Behold, Lord, the half of my goods I give to the poor. And if I have defrauded anyone of anything, I restore it fourfold." 9 And Jesus said to him, "Today salvation has come to this house, since he also is a son of Abraham. 10 For the Son of Man came to seek and to save the lost."
- Question: Do rich people need to give out their money to the poor before they can be saved?

提示 Hints

不。他们得救之后,上帝 的圣灵可能改变他们,让他 们把自己的钱财给穷人。好 行为是得救的结果,而不是 得救的条件。 No. After they are saved, the Holy Spirit of God may change them so that they may give their money to the poor. Good deeds are the result of their salvation, not the requirements for salvation.

礼拜 天 Sunday

- ▶ 读经 Bible Reading: 诗篇 119:121-144; Psalm 119:121-144
- ▶ 诗119:136 我的眼泪下流成河,因为他们不守你的律法。
- ▶ 问题:他人不遵守律法,为什么他流这么多泪水呢?
- Psalm 119:136 My eyes shed streams of tears, because people do not keep your law.
- Question: It was other people who did not keep the law of God, why did the speaker shed so many tears?

提示 Hints

悖逆上帝的律法意味着死 亡。作者为他人的生命流 泪。 Disobeying the law of God means death. The author shed tears for the lives of other people.

礼拜一 Monday

- ▶ 读经 Bible Reading: 耶利米书 27 章; Jeremiah 27
- 耶 27:14 不可听那些先知对你们所说的话,他们说: '你们不至 服事巴比伦王。'其实他们向你们说假预言。
- 问题:听或者不听某个先知的预言的判断标准是什么?当时那里的某个上帝的忠实信徒怎样分辨那些为假预言呢?
- Jeremiah 27:14 Do not listen to the words of the prophets who are saying to you, 'You shall not serve the king of Babylon,' for it is a lie that they are prophesying to you.
- Question: What is the basis of listening or not listening to a prophet? How could a faithful believer discern the words of the prophets as false prophesies?

提示 Hints

这是一个困难的问题。但 上帝或许会给在场的人们足 够的引导,使得他们可以做 出恰当的决定。 It is very difficult for a person on the situation. But God might give people enough guidance so that people there might make proper decision.

- ▶ 读经 Bible Reading: 耶利米书 28 章; Jeremiah 28
- 耶 28:9 先知预言的平安,到话语成就的时候,人便知道他真是 耶和华所差来的。
- 问题:这里倒是一个标准,但时间要晚很多。当时听到预言的 人们有没有分辨假预言呢?
- Jeremiah 28:9 As for the prophet who prophesies peace, when the word of that prophet comes to pass, then it will be known that the LORD has truly sent the prophet."
- Question: There is probably a criterion for false prophesies but it would not be known until much later. Is it possible for the people at the time to discern false prophesies?

提示 Hints

请分享你的想法。

Please share your ideas.

礼拜二 Tuesday

- ▶ 读经 Bible Reading: 耶利米书 29 章; Jeremiah 29
- 耶 29:8万军之耶和华以色列的上帝如此说:不要被你们中间的 先知和占卜的诱惑,也不要听信自己所作的梦;9因为他们托我 的名对你们说假预言,我并没有差遣他们。这是耶和华说的。
- 问题:普通的人们怎么知道相信哪个先知呢?人们怎样知道上 帝差遣了耶利米来,而没有差遣其他假先知?
- Jeremiah 29:8 For thus says the LORD of hosts, the God of Israel: Do not let your prophets and your diviners who are among you deceive you, and do not listen to the dreams that they dream, 9 for it is a lie that they are prophesying to you in my name; I did not send them, declares the LORD.
- Question: How would ordinary people know which prophet to believe? How the people would know that God sent Jeremiah, not other false prophets?

提示 Hints

当不同的限制有对立的宣告的时候,对普通的人们确 实是一个极大的挑战。但 是,上帝或许给了人们足够 的标识,让人们可以做出恰 当的选择。 It would be a challenging situation when prophets had opposite claims. But God might have given people enough indications that people may make proper choice.

礼拜三 Wednesday

- ▶ 读经 Bible Reading: 耶利米书 30章; Jeremiah 30
- 耶 30:16 故此, 凡吞吃你的, 必被吞吃, 你的敌人, 个个都被掳去; 掳掠你的, 必成为掳物; 抢夺你的, 必成为掠物。
- 问题:上帝不是使用巴比伦人去惩罚犹太人的罪吗?为什么上帝惩罚那些按照上帝的旨意行的人们呢?
- Jeremiah 30:16 Therefore all who devour you shall be devoured, and all your foes, every one of them, shall go into captivity; those who plunder you shall be plundered, and all who prey on you I will make a prey.
- Question: Did God use the Babylonians to punish the sins of Judah? Why did God punish the people who acted according to His will?

提示 Hints

他们没有按照上帝的旨意 They did not act according to

行。他们打败犹大人是为他	God's will. They defeated Judah for
们自己的目的,而不是为了	their own purpose. God used their
上帝。上帝使用他们的罪过	sins to punish the people of Judah.
来惩罚犹大人。但巴比伦人	But the sins of Babylonians should
的罪还是应当受到惩罚。	be punished.
的非近灭应当文判芯训。	

礼拜四 Thursday

- ▶ 读经 Bible Reading: 耶利米书 31 章; Jeremiah 31
- 耶 31:29 当那些日子,人不再说: '父亲吃了酸葡萄,儿子的牙酸倒了。'
- ▶ 问题: '父亲吃了酸葡萄,儿子的牙酸倒了。'是什么意思? 请解释。
- Jeremiah 31:29 In those days they shall no longer say: "' The fathers have eaten sour grapes, and the children's teeth are set on edge.'
- Question: What is meaning ' The fathers have eaten sour grapes, and the children's teeth are set on edge.'?

提示 Hints

父亲的罪过导致儿女承担 Father's sins lead to sufferings and punishments of his children.

礼拜五 Friday

- ▶ 读经 Bible Reading: 耶利米书 32章; Jeremiah 32
- 耶 32:9 我便向我叔叔的儿子哈拿篾买了亚拿突的那块地,平了 十七舍客勒银子给他。
- ▶ 问题:为什么耶利米讲述他买地的故事?
- Jeremiah 32:9 And I bought the field at Anathoth from Hanamel my cousin, and weighed out the money to him, seventeen shekels of silver.
- Question: Why did Jeremiah tell the story that he bought the land?

提示 Hints

这里有三点:

上帝向耶利米启示了,意 味着耶利米有来自雅威上帝 的启示;

被掳并不是终点。上帝会 带领以色列人回到迦南地; There are three points:

God revealed to him; implying that he had the revelation from Yahweh God.

Capture was not the end. God would lead the people back to the land of Canaan;

那块迦南美地还有未来。	The land has a future after
	capture. The people of Israel would return and rebuild the land and do business, as Jeremiah did.

- ▶ 读经 Bible Reading: 耶利米书 32章; Jeremiah 32
- ▶ 耶 32:27 我是耶和华,是凡有血气者的上帝,岂有我难成的事吗?
- ▶ 耶 32:38 他们要作我的子民,我要作他们的上帝。
- ▶ 问题:雅威上帝是全人类的上帝,还是只是以色列人的上帝?
- Jeremiah 32:27 "Behold, I am the LORD, the God of all flesh. Is anything too hard for me?
- ▶ Jeremiah 32:38 And they shall be my people, and I will be their God.
- Question: Is Yahweh God the God of all human beings, or just the God of the people of Israel?

提示 Hints

从客观和创造来说,雅威 上帝是全人类的上帝;从主 观和拣选来说,雅威上帝是 以色列人的上帝。我们接受 耶稣基督,雅威上帝就成为 我们的上帝。所以,今天雅 威上帝是我们基督徒的上 帝。 From objective and creational point of view, Yahweh God is the God of all human beings. From subjective and elective point of view, Yahweh God is the God of Israel. After we accept Jesus Christ, Yahweh God is our God. Therefore today Yahweh God is the God of us Christians.

- 背诵:耶 32:18 你施慈爱与千万人,又将父亲的罪孽报应在他后世子 孙的怀中,是至大全能的上帝,万军之耶和华是你的名。19 谋 事有大略,行事有大能,注目观看世人一切的举动,为要照各 人所行的和他作事的结果报应他。
- Memorize: Jeremiah 32:18 You show steadfast love to thousands, but you repay the guilt of fathers to their children after them, O great and mighty God, whose name is the LORD of hosts, 19 great in counsel and mighty in deed, whose eyes are open to all the ways of the children of man, rewarding each one according to his ways and according to the fruit of his deeds.

博愛路以人生辅导、团契建造和教育援助, 祝福中华民族。请为我们祷告 并与我们同工。Agape Way blesses Chinese people with life coaching, fellowship building and educational assistance. Please pray for us and join us as a ministry partner. ©2014 by Dr. Wanbing Frank Li 李万兵博士版权所有

